

08/231-618/11Р
18.08.2026



КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

V сесія IX скликання

Р І Ш Е Н Н Я

Київ

№

ПРОЄКТ

**Про уточнення назви
Бессарабської площі
та Бессарабського проїзду
в місті Києві**

Відповідно до пункту 41 частини першої статті 26, пункту 1 статті 37 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», Закону України «Про присвоєння юридичним особам та об'єктам права власності імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій», рішення Київської міської ради від 13 листопада 2013 року № 432/9920 «Про затвердження Порядку найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві», враховуючи листи Уповноваженого із захисту державної мови від 25 травня 2026 року № 3479/2 та від 24 липня 2026 року № 5057/2, з метою уточнення назв відповідно до стандарту державної мови «Український правопис», Київська міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Уточнити назви Бессарабської площі та Бессарабського проїзду міста Києва згідно з додатком до цього рішення.
2. Виконавчому органу Київської міської ради здійснити організаційно-правові заходи щодо виконання пункту 1 цього рішення.
3. Департаменту містобудування та архітектури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) врахувати в Реєстрі вулиць та інших поіменованих об'єктів у місті Києві положення цього рішення.
4. Оприлюднити це рішення у порядку, визначеному законодавством України.

5. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань місцевого самоврядування та зовнішніх зв'язків.

Київський міський голова

Віталій КЛИЧКО

ПОДАННЯ:

Київський міський голова

Віталій КЛИЧКО

ПОГОДЖЕНО:

Заступник голови Київської
міської держаної адміністрації

Ганна СТАРОСТЕНКО

Директор Департаменту суспільних
комунікацій виконавчого органу
Київської міської ради (Київської
міської держаної адміністрації)

Олеся ЗУБРИЦЬКА

Постійна комісія Київської міської ради
з питань місцевого самоврядування та
зовнішніх зв'язків:

голова постійної комісії

Юлія ЯРМОЛЕНКО

Постійна комісія Київської міської ради
з питань культури, туризму та
суспільних комунікацій:

голова постійної комісії

Вікторія МУХА

Начальник управління правового
забезпечення діяльності Київської
міської ради

Валентина ПОЛОЖИШНИК

Додаток
до рішення Київської міської ради
№ _____

**Перелік
площі та проїзду м. Києва, назви яких уточнюються**

№ п/п	Стара назва	Нова назва	Розташування
Печерський район			
1.	Бессарабський проїзд	Басарабський проїзд	Пролягає від вулиці Великої Васильківської до вулиці Басейної
Шевченківський район			
2.	Бессарабська площа	Басарабська площа	Між бульваром Тараса Шевченка, вулицею Хрещатик, Крутим узвозом, вулицями Басейною та Великою Васильківською

Київський міський голова

Віталій КЛИЧКО

**Пояснювальна записка
до проєкту рішення Київської міської ради
«Про уточнення назви Бессарабської площі та
Бессарабського проїзду в місті Києві»**

1. Опис проблем, для вирішення яких підготовлено проєкт рішення Київської ради, обґрунтування відповідності та достатності передбачених у проєкті рішення Київської ради механізмів і способів вирішення існуючих проблем, а також актуальності цих проблем для територіальної громади міста Києва.

На ім'я Київського міського голови надійшли звернення Уповноваженого із захисту державної мови від 25 травня 2026 року № 3479/2 та від 24 липня 2026 року № 5057/2 щодо необхідності приведення до норм сучасного українського правопису назв площі Бессарабської у Шевченківському районі міста Києва та проїзду Бессарабського у Печерському районі міста Києва.

До листа Уповноваженого із захисту державної мови від 25 травня 2026 року № 3479/2 додано лист Національної комісії зі стандартів державної мови від 05 травня 2026 року № 2/1011/26 та Інституту української мови Національної академії наук України від 13 липня 2026 року № 307/381, в яких висловлена спільна позиція, котра полягає в тому, що написання назв Бессарабка, Бессарабська біржа, Бессарабський ринок із подвоєнням букв с виникло під впливом російської мови, адже на той час Київ був центром новоствореної Київської губернії, що охоплювала землі Правобережжя, переданого Росії після другого поділу Польщі, а також головним містом Київського генерал-губернаторства.

Рекомендовано, зважаючи на багатовікову традицію правопису зазначених слів з однією літерою «с» та з «а», відповідно до стандарту державної мови «Український правопис», затвердженого рішенням Національної комісії зі стандартів державної мови від 01 березня 2026 року № 47, повернути до сучасного українського вжитку як нормативні форми Басарабія, Басарабщина, басарабський, басарабець. Відповідно площу в Києві потрібно назвати Басарабською, а проїзд – Басарабським.

Департаментом суспільних комунікацій виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) підготовлено проєкт рішення Київської міської ради «Про уточнення назви Бессарабської площі та Бессарабського проїзду в місті Києві».

Проєкт рішення містить відомості щодо найменування площі та проїзду у місті Києві.

2. Правове обґрунтування необхідності прийняття рішення Київради (із посиланням на конкретні положення нормативно-правових актів, на підставі й на виконання яких підготовлено проєкт рішення Київради).

Закон України «Про місцеве самоврядування в Україні»;

Закон України «Про присвоєння юридичним особам та об'єктам права власності імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій»;

Рішення Київської міської ради від 13 листопада 2013 року № 432/9920 «Про затвердження Порядку найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві».

3. Опис цілей і завдань, основних положень проєкту рішення Київради, а також очікуваних соціально-економічних, правових та інших наслідків для територіальної громади міста Києва від прийняття запропонованого проєкту рішення Київради.

Мета прийняття рішення – приведення до норм сучасного українського правопису назв площі Бессарабської у Шевченківському районі міста Києва та проїзду Бессарабського у Печерському районі міста Києва.

4. Інформація про те, чи стосується проєкт рішення прав і соціальної захищеності осіб з інвалідністю та який вплив він матиме на життєдіяльність цієї категорії, а також за наявності зазначається позиція щодо проєкту рішення Уповноваженого Київської міської ради з прав осіб з інвалідністю та громадських об'єднань осіб з інвалідністю.

Зазначений проєкт рішення не стосується прав і соціальної захищеності осіб з інвалідністю та не має впливу на життєдіяльність цієї категорії громадян.

5. Інформація про те, чи містить проєкт рішення службову інформацію у розумінні статті 6 Закону України «Про доступ до публічної інформації».

Зазначений проєкт рішення Київської міської ради не містить інформації з обмеженим доступом у розумінні статті 6 Закону України «Про доступ до публічної інформації».

6. Інформація про те, чи містить проєкт рішення інформацію про фізичну особу (персональні дані) у розумінні статей 11 та 21 Закону України «Про інформацію» та статті 2 Закону України «Про захист персональних даних».

Проект рішення Київської міської ради не містить інформацію, що стосується персональних даних у розумінні статей 11 та 21 Закону України «Про інформацію» та статті 2 Закону України «Про захист персональних даних».

7. Фінансово-економічне обґрунтування.

Реалізація даного проєкту рішення не потребує додаткового виділення коштів з місцевого бюджету.

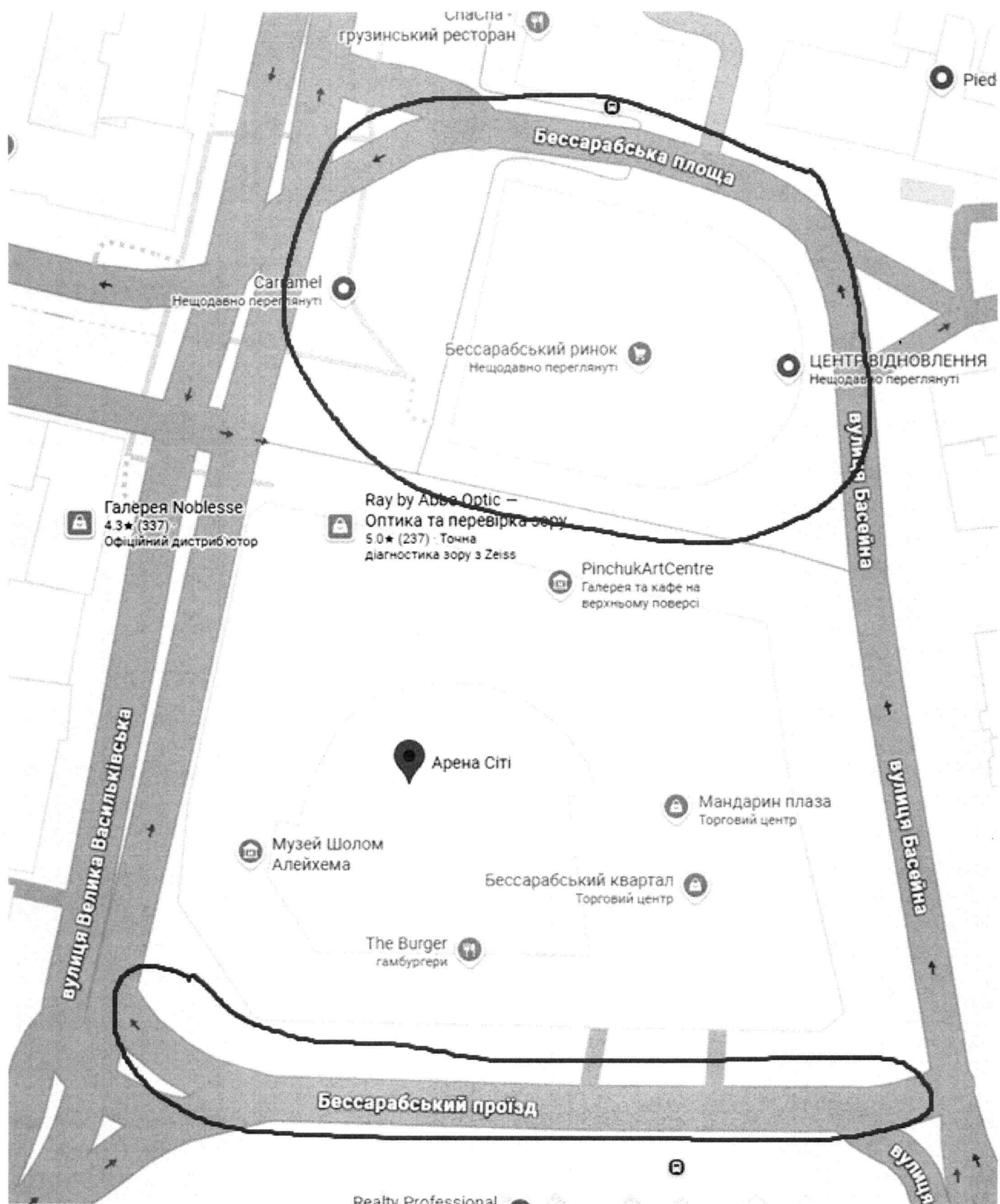
8. Прізвище або назва суб'єкта подання, прізвище, посада, контактні дані доповідача проєкту рішення Київради на пленарному засіданні та особи, відповідальної за супроводження проєкту рішення Київради.

Суб'єктом подання даного проєкту рішення є Київський міський голова.

Відповідальним за супроводження проєкту рішення на всіх стадіях розгляду та доповідачем на пленарному засіданні є заступник начальника управління – начальник відділу з суспільно-політичних питань управління розвитку громадської активності та співпраці з неурядовими організаціями Департаменту суспільних комунікацій виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) – Яровенко Аліна Віталіївна (тел. 235 05 65).

Заступник голови Київської
міської державної адміністрації

Ганна СТАРОСТЕНКО





КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

Ярмоленко Ю. О.

Мусі В. В.

Положишник В. О.

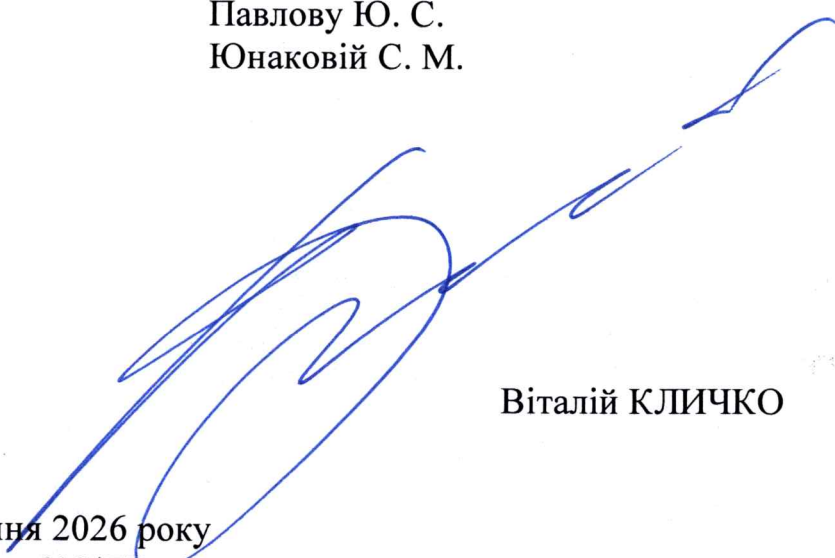
Прошу розглянути проєкт рішення від 18.08.2026
№ 08/231 – 618/ПР в установленому порядку.

Омельченко А. В.

Для контролю за проходженням та тиражування.

Павлову Ю. С.

Юнаковій С. М.



Віталій КЛИЧКО

“18” серпня 2026 року
№ 08/231 - 618/ПР



08/231-618/ПР
18.08.2026

АПАРАТ

ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ (КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ)

вул. Хрещатик 36, м. Київ, 01044, приймальня (044) 202 77 76, 202 75 06,
e-mail: kmda@kma.gov.ua Код ЄДРПОУ 37853361

Офіційний портал Києва: kyivcity.gov.ua, e-mail для електронних звернень громадян: zvernen@kma.gov.ua

18.08.2026 № 009-33р

на № _____ від _____

Київська міська рада

СУПРОВІДНИЙ ЛИСТ

Відповідно до статей 26, 29 розділу VII Регламенту Київської міської ради, затвердженого рішенням Київської міської ради від 04 листопада 2021 року № 3135/3176, глави 3 розділу VIII Регламенту виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), затвердженого розпорядженням виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 08 жовтня 2013 року № 1810, за поданням Київського міського голови направляю проект рішення Київської міської ради «Про уточнення назви Бессарабської площі та Бессарабського проїзду в місті Києві».

У відповідності до пункту 3.4 глави 3 розділу VIII Регламенту виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), затвердженого розпорядженням виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 08 жовтня 2013 року № 1810 інформую, що відповідальним за представлення та супроводження проекту рішення на всіх стадіях розгляду та доповідачем на пленарному засіданні є заступник начальника управління – начальник відділу з суспільно-політичних питань управління розвитку громадської активності та співпраці з неурядовими організаціями Департаменту суспільних комунікацій виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) – Яровенко Аліна Віталіївна (тел. 235 05 65).

Текст проекту рішення у паперовому вигляді відповідає проекту в електронному вигляді на USB носії.

Додатки:

- проект рішення Київради на 2 арк.;
- додаток до проекту рішення Київради на 1 арк.;
- пояснювальна записка на 3 арк.;
- додаткові матеріали на 1 арк.;
- електронна версія зазначеного.

Керівник апарату

Дмитро ЗАГУМЕННИЙ

Зубрицька Олеся
Яровенко Аліна 044 235 05 65

039212